



## **Instructions de service**

Pour portes battantes automatiques avec entraînement

**iMotion® 1301** Swing Door Drive

**iMotion® 1301.S** Swing Door Drive

**iMotion® 1401** Swing Door Drive

# Sommaire

---

<b>1</b>	<b>Concernant ces instructions</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Sécurité</b>	<b>4</b>
2.1	Compétence	4
2.2	Utilisation conforme	4
2.3	Conditions requise pour le fonctionnement de l'installation	4
2.4	Dangers et risques	4
2.5	Contrôles	5
2.6	Mise hors service en cas de dérangement	5
2.7	Recyclage	5
<b>3</b>	<b>Description du produit</b>	<b>6</b>
3.1	Aperçu du système	6
3.2	Fonctionnement de l'installation	7
3.3	Modes d'opération	8
<b>4</b>	<b>Utilisation</b>	<b>10</b>
4.1	Mise en service	10
4.2	Utilisation avec le panneau de contrôle TORMAX	10
4.3	Utilisation avec sélecteur du mode d'opération	11
4.4	Utilisation en cas de panne de courant	11
4.5	Remise à zéro du ferrure anti-panique	11
<b>5</b>	<b>Procédure en cas de dérangement</b>	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>Entretien</b>	<b>13</b>
6.1	Nettoyage	13
6.2	Contrôle du fonctionnement	13
6.3	Entretien et contrôle	13
<b>7</b>	<b>Annexe</b>	<b>14</b>
7.1	Tableau des dérangements	14
7.2	Liste de contrôle : Contrôle de fonction	16
	Déclaration de conformité	17

Première édition : 10.08, mise à jour: 2.12

Sous réserve de modifications techniques!

Nous imprimons sur du papier écologique, sans chlore.

Les entreprises Landert Motoren AG et Landert GmbH sont certifiées selon ISO 9001.

# 1 Concernant ces instructions

## Groupes cibles

- Exploitant de la porte battante automatique. L'exploitant est la personne responsable pour le fonctionnement et la maintenance de l'installation.
- Des personnes formées par l'exploitant pour des tâches spécifiques, comme par exemple l'utilisation ou l'entretien de la porte battante automatique.



## Domaine de validité

Nom de produit de l'installation : Porte battante automatique

Nom de produit de l'entraînement : **iMotion® 1301 Swing Door Drive**  
**iMotion® 1301.S Swing Door Drive**  
**iMotion® 1401 Swing Door Drive**

Numéro de série :

Signalisation du type (par ex.)

 Landert Motoren AG CH-8180 Bülach ISO 9001 Reg.No.11195			
Model: iMotion 1401 Swing Door Drive DIN 18650-1:2005-12 [1][3][1][0][23][0][1][2]			
Un: 230/115V AC 50-60Hz	IP 55	Serial No.:	
Pmax: 250W	I <sub>max</sub> : 15/3,0A	Pedestrian Door Operator	
P <sub>min</sub> : 6W	I <sub>min</sub> : 0,05/0,1A	Manufactured: 12/2006	
I <sub>max</sub> : 15/3,0A	I <sub>max</sub> : 4,5/0,9A		

La plaque d'identification avec le numéro de série est fixée dans le boîtier de commande (1401) ou sur l'entraînement sous l'habillage (1301, 1301.S).

Ces instructions de service sont valables pour tous les entraînements de portes cités ci-dessus (différences voir caractéristiques techniques).

## Définition des symboles



Le symbole d'avertissement indique un risque éventuel de blessures.

Les textes sur fond grisé doivent être respectés impérativement pour un fonctionnement impeccable de l'installation! Le non respect peut entraîner des dégâts matériels.



Les fonctions qui sont signalisées par le symbole ci-après correspondent au réglage de base, mais peuvent être programmées différemment par le monteur.



Composants en option qui ne sont pas disponibles sur toutes les installations.

Données techniques	iMotion 1301	iMotion 1301.S	iMotion 1401
Type d'entraînement	Entraînement électromécanique avec moteur synchrone CA à aimant permanent		
Commande	iMotion MCU32		
Branchement au réseau	1 x 230V / 1 x 115V AC, 50 – 60Hz, 10A		
Puissance absorbée	6 ... 250 W	12 ... 330 W	4 ... 250 W
Alimentation	24VDC +0,5/-1,5V, max. 18 W*/0,75A, en mode batterie min. 16,5V  40V PWM/max. 24 W*/2 A, équivalent 6 ... 24VDC, tension et fonctionnement programmables. * Charge totale max. 30 W	24VDC +0,5/-1,5V, max. 36 W*/1,5A, en mode batterie min. 16,5V  40V PWM/max. 24 W*/2 A, équivalent 6 ... 24VDC, tension et fonctionnement programmables. * Charge totale max. 50 W	
Indice de protection entraînement	IP22	IP22	IP 67 (7 jours de pluie jusqu'au bord supérieur du caisson à encastrer)
Indice de protection boîtier de commande	–	–	IP 55
Température ambiante	–20 °C bis +50 °C		
Emissions sonores	< 70 db (A)		

## 2 Sécurité

### 2.1 Compétence

Formation de l'exploitant :	Personne qualifiée d'un distributeur TORMAX
Utilisation de l'installation :	Exploitant ou personne formée par l'exploitant
Entretien et contrôle du fonctionnement :	Exploitant ou personne formée par l'exploitant
Contrôle annuel et réception :	Personne autorisée par le fabricant, personne qualifiée

Les personnes qualifiées, disposent de connaissances suffisantes de par leur formation technique et leur expérience dans le domaine des portes actionnées par source d'énergie extérieure et connaissent suffisamment les prescriptions de prévention contre les accidents, les directives et les règles de la technique généralement reconnues, pour pouvoir évaluer l'état de sécurité du fonctionnement des portes actionnées par source d'énergie extérieure.

La maintenance des pièces électriques doit être effectuée par un électricien.

### 2.2 Utilisation conforme

La porte battante automatique est prévue exclusivement pour une utilisation dans des pièces sèches dans les zones de passage de personnes. Avec des mesures adaptées, l'unité d'entraînement peut également être fixée sur l'enveloppe du bâtiment. Le fabricant n'est pas responsable pour des dégâts résultant d'une utilisation non conforme, du non respect des consignes d'entretien (voir chapitre 6) ou d'une modification de l'installation.

### 2.3 Conditions requise pour le fonctionnement de l'installation

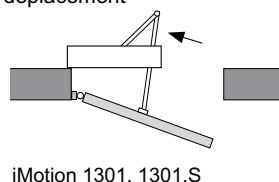
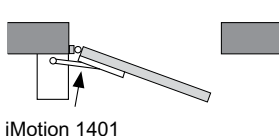
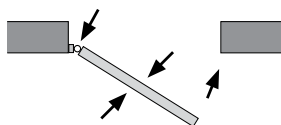
L'installation de porte a été planifiée, installée et a subi un contrôle de sécurité par des personnes qualifiées avant la remise à l'exploitant. L'exploitant a reçu une information détaillée de la part de l'entreprise d'installation concernant l'utilisation, la maintenance et les dangers inhérents à l'installation et a confirmé ceci par sa signature dans le livret d'entretien T-879.

Outre les instructions de service, sont valables également toutes les dispositions juridiques, techniques et relatives à la médecine du travail pour la prévention des accidents et la protection de l'environnement du pays où l'installation pour portes est exploitée.

- Avant la mise en service de la porte battante automatique, lire attentivement les instructions de service.
- Utiliser uniquement l'installation dans un état technique impeccable. Les conditions d'utilisation prescrites par le fabricant, ainsi que les intervalles de contrôle et d'entretien doivent être respectés (voir chap. 6).
- Les dispositifs de sécurité (par ex. technique de capteurs, Recouvrements de protection) ne doivent pas être retirés ou désactivés.
- Faire réparer immédiatement d'éventuelles pannes par une personne qualifiée.

### 2.4 Dangers et risques

En fonction du type de construction et de l'équipement de l'installation, il y a un risque résiduel d'écrasement, de cisaillement et de choc avec une force limitée dans la zone de déplacement du vantail de porte.



Les dangers peuvent se produire :

- Dans la zone de tous les bords de fermeture (surtout au niveau de la charnière).
- Dans la zone du levier de la tringlerie.
- Lorsque des objets comme par ex. des rayonnages de vente sont placés à proximité immédiate de la zone de déplacement des vantaux de portes.
- Après une dégradation intentionnelle par des détecteurs défectueux ou qui ne sont plus correctement alignés, des bords tranchants, un habillage incorrectement accroché ou défectueux ou des recouvrements manquants.

## 2.5 Contrôles

Les contrôles réguliers conformément au chapitre 6 doivent être réalisés selon les indications du fabricant. Pour un maintien de la valeur la plus longue possible, et pour un fonctionnement fiable et sûr de l'installation, le fabricant conseille de conclure un contrat d'entretien.

## 2.6 Mise hors service en cas de dérangement

En cas de dérangement, la porte battante automatique doit uniquement être mise hors service par une personne qualifiée, par l'exploitant ou par une personne formée par l'exploitant. La mise hors service est absolument nécessaire en cas d'apparition de dérangements ou de défauts qui pourraient avoir un effet sur la sécurité des personnes.

- Couper l'alimentation en courant de l'installation.
- Sélectionner le mode d'opération « P », lorsque l'installation continue tout de même à fonctionner par l'alimentation de secours interne (modes d'opération voir chapitre 3.3).
- Ouvrir la porte manuellement et la bloquer en position ouverte, lorsqu'elle est installée dans un chemin de fuite.
- Même en cas de dérangement, les portes coupe-feu ne doivent jamais être bloquées en position ouverte.

Indications concernant le dépannage voir chapitre 7.

## 2.7 Recyclage

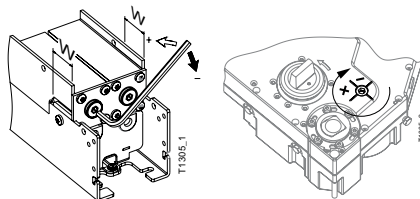
A la fin de sa durée de vie, cette installation doit être démontée professionnellement et recyclée en respectant les directives nationales. Nous vous conseillons de contacter une entreprise spécialisée dans le recyclage.



- Acides irritants.
- Risque de blessures lors du démontage du module batterie.
- Recycler la batterie de façon adaptée.



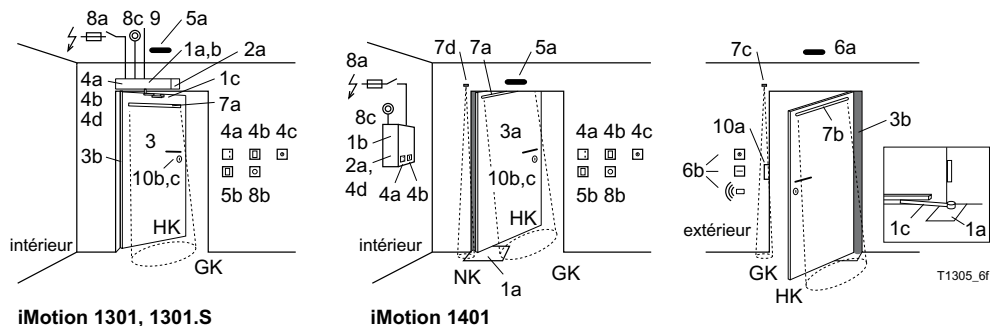
- Pièces volantes.
- Lors du démontage de l'entraînement, il existe un risque dû au ressort prétendu!
- Avant d'ouvrir le boîtier, enlever la tension jusqu'à la butée conformément au dessin. (iMotion 1301, 1301.S : W = 0)



- Verre cassé.
- Risque de blessure lors du démontage des vantaux en verre.
- Transporter les vantaux de portes prudemment.

# 3 Description du produit

## 3.1 Aperçu du système

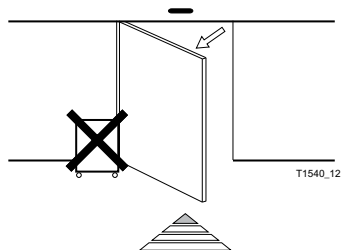


1	<b>Entraînement</b>	a) Unité moteur et bloc ressort b) Système de commande MCU32 avec système de surveillance, limitation de force et diagnostic permanent <input type="checkbox"/> Fonction de fermeture de porte contrôlée en état hors tension <input type="checkbox"/> Fonction d'ouverture de porte contrôlée en état hors tension c) <input type="checkbox"/> Tringlerie/levier coulissant (1301, 1301.S) <input type="checkbox"/> Tringlerie de traction (1401)
2	<b>Accessoires entraînement</b> ◆	<input type="checkbox"/> Alimentation de secours par la batterie <input type="checkbox"/> Réglage mécanique de l'ordre de fermeture pour des portes à deux vantaux <input type="checkbox"/> ...
3	<b>Vantail de porte</b>	a) Vantail battant avec bord de fermeture principal (HK) et bord de ferm. latéral (NK) b) <input type="checkbox"/> Protection des doigts pour sécuriser le bord de fermeture latéral
4	<b>Éléments de commande</b>	a) <input type="checkbox"/> Panneau de contrôle iMotion avec 6 modes d'opération b) <input type="checkbox"/> Sélecteur du mode d'opération à 3 positions c) <input type="checkbox"/> Verrou pour le panneau de contrôle d) <input type="checkbox"/> Mode d'opération télécommandé
5	<b>Détecteur intérieur</b>	a) avec déclenchement automatique <input type="checkbox"/> Radar avec/sans reconnaissance de direction <input type="checkbox"/> Détecteur de mouvement IR <input type="checkbox"/> Tapis de contact b) avec déclenchement manuel <input type="checkbox"/> Bouton-poussoir <input type="checkbox"/> Bouton poussoir sans contact
6	<b>Détecteur extérieur</b>	a) avec déclenchement automatique <input type="checkbox"/> Radar avec/sans reconnaissance de direction <input type="checkbox"/> Détecteur de mouvement IR <input type="checkbox"/> Tapis de contact b) avec déclenchement manuel <input type="checkbox"/> Interrupteur à clé <input type="checkbox"/> Lecteur de cartes <input type="checkbox"/> Télécommande
7	<b>Détecteurs de sécurité</b>	a) <input type="checkbox"/> Détecteur de présence sécurisation de la zone de pivotement de fermeture b) <input type="checkbox"/> Détecteur de présence sécurisation de la zone de pivotement d'ouverture c) <input type="checkbox"/> Détecteur de présence sécurisation de l'arrête secondaire (GK) d) <input type="checkbox"/> Détecteurs de présence : sécurisation du bord de fermeture latéral <input type="checkbox"/> ...
8	<b>Systèmes d'urgence</b>	a) <input type="checkbox"/> Interrupteur du réseau/fusible b) <input type="checkbox"/> Secours hors c) <input type="checkbox"/> Installation de détection d'incendie
9	<b>Messages de sortie</b>	<input type="checkbox"/> Sonnette/Gong <input type="checkbox"/> Lumière <input type="checkbox"/> Etat de la porte
10	<b>Verrouillage</b> ◆	a) <input type="checkbox"/> Ouvre-porte électrique b) <input type="checkbox"/> Ouvre-porte c) <input type="checkbox"/> Serrure de porte mécanique

Selon l'équipement de l'installation

## 3.2 Fonctionnement de l'installation

L'exploitant de l'installation est responsable de l'accessibilité de la porte battante automatique à tout moment. Il faut garantir en particulier, que la zone de déplacement des vantaux de portes ne soit pas bloquée par des objets.



### Fonctionnement automatique de la porte avec des détecteurs

En fonctionnement automatique (mode d'opération AUTOMAT), la porte s'ouvre automatiquement des deux côtés par des détecteurs à l'approche d'une personne.

Un interrupteur à clé ◆ ou un lecteur de cartes ◆ permet habituellement l'accès de l'extérieur en mode d'opération SORTIE ou HORS. La porte se déverrouille, s'ouvre et se ferme à nouveau dès que les détecteurs ne sont plus activés après un temps d'ouverture réglé séparément.

Les détecteurs pour l'ouverture de la porte et le maintien ouvert sont placés et réglés de sorte que la porte s'ouvre à temps et qu'elle reste ouverte, tant qu'une personne se trouve dans la zone de déplacement des vantaux de portes. Ce n'est qu'après un temps de présence d'environ > 1 min. que la porte peut tout de même se fermer.

La vitesse de fermeture réduite réglée par le monteur, qui est adaptée au poids de la porte, combinée avec une force de < 150 N, empêche un choc trop puissant d'un vantail coulissant sur une personne. L'obstacle est de plus détecté par la commande et une inversion automatique de la porte est activée.

En fonction de la conception de l'installation pour portes (distances, vitesses, forces exercées par la porte) des détecteurs de sécurité sont nécessaires. Lorsqu'une personne se trouve dans la zone de danger, le vantail de porte s'arrête ou ralentit son mouvement (en fonction des réglages lors de la mise en service).

### Fonctionnement semi-automatique avec «Push & Go»

A la place du déclenchement d'ouverture par les détecteurs, le vantail de porte peut être ouvert manuellement. Dès la détection du mouvement par la commande, l'entraînement ouvre la porte automatiquement complètement et la referme ensuite à nouveau.

### Commande des déplacements

Le passage peut être bloqué au choix dans une direction (mode d'opération SORTIE) ou entièrement (mode d'opération HORS).

Pour l'utilisation en cas d'affluence de personnes ou par des personnes fragiles, la porte peut être commandée en mode de service AUTOMAT 2 avec une durée d'ouverture plus longue.

### Surveillance automatique du système

La commande surveille les détecteurs de sécurité par des tests actifs par cycles. De plus, la commande effectue constamment des tests de systèmes internes. En cas de panne d'une pièce importante pour la sécurité, l'installation passe automatiquement dans un état de sécurité. Le numéro de dérangement est affiché par le panneau de contrôle. Vous trouverez des informations plus détaillées au chapitre 5 « Procédure en cas de dérangements ».

### Serrure électrique ◆

L'installation peut être verrouillée en position fermée par la serrure électrique.

## Fonctionnement en cas de panne de courant

Les fonctions suivantes sont possibles selon l'équipement de l'installation.

- Fermeture contrôlée par le ressort intégré. La porte peut être ouverte manuellement en actionnant le bouton ouvre-porte (déverrouillage).  
→ La porte se ferme à nouveau de façon contrôlée par le ressort intégré.
- Ouverture contrôlée par le ressort intégré. La porte reste ouverte ♦.
- L'installation continue à fonctionner par l'unité batterie ♦ pendant un temps défini dans le mode d'opération actuel.
- Déverrouillage et ouverture de la porte par le contact de l'interrupteur à clé et l'unité batterie ♦.

## 3.3 Modes d'opération

L'installation pour portes automatiques peut être commandée par le panneau de contrôle TORMAX ♦ avec 6 modes d'opération et affichages d'état ou par un simple interrupteur à bascule ♦ avec 3 modes d'opération.



### Mode d'opération HORS

Les générateurs d'impulsion (détecteurs) intérieurs et extérieurs sont ignorés. La porte est maintenue fermée mécaniquement et verrouillée par la serrure électrique ♦. L'accès est uniquement encore possible par l'interrupteur à clé ou par un déverrouillage manuel avec la clé ou avec le bouton ouvre-porte et l'ouverture manuelle de la porte.



Après avoir sélectionné le mode d'opération HORS, la porte peut encore être utilisée pendant 5 secondes. Après ce laps de temps, la porte se verrouille dès qu'elle est fermée. Le changement d'état s'affiche sur le panneau de contrôle par l'affichage clignotant du mode d'opération HORS.



### Mode d'opération AUTOMAT 1

Le mode d'opération AUTOMAT 1 est habituellement utilisé pour le fonctionnement en journée. La porte s'ouvre automatiquement par les détecteurs intérieurs et extérieurs.

Le comportement de l'entraînement de porte est fonction des réglages lors de la mise en service :

#### «Push-and-Go»

Lorsque la porte est déplacée manuellement en direction de l'ouverture, elle réagit à un ordre d'ouverture : Elle s'ouvre automatiquement, attend pendant le temps d'ouverture et se referme ensuite à nouveau.

#### Installations avec serrure électrique ♦

La serrure déverrouille à chaque impulsion d'ouverture valable. Pour l'ouverture par «Push-and-Go», la serrure de porte doit être déverrouillée manuellement avec le bouton ouvre-porte.

Dans ce mode de service, la serrure de porte peut aussi être déverrouillée en permanence en fonction du réglage lors de la mise en service.



### Mode d'opération AUTOMAT 2

Correspond au mode de service AUTOMAT 1. Néanmoins, une autre forme de mouvement a pu être réglée lors de la mise en service (par ex. mouvement d'ouverture plus lent, autre position d'ouverture et temps d'ouverture plus long).





## **Mode d'opération SORTIE**

Le mode d'opération SORTIE est habituellement utilisé pour le fonctionnement avant la fermeture des magasins. La porte s'ouvre uniquement encore automatiquement par le détecteur intérieur. Pendant l'ouverture de la porte, le détecteur extérieur est également pris en compte pour des raisons de sécurité.

La position d'ouverture est définie par le choix préalable du mode d'opération AUTOMAT 1 ou AUTOMAT 2. De plus, la porte peut être verrouillée automatiquement par la serrure de porte.

La serrure de porte peut être déverrouillée en permanence dans ce mode d'opération, en fonction du réglage lors de la mise en service.



## **Mode d'opération OUVERT**

La porte s'ouvre et reste en position ouverte. La position d'ouverture est définie par la sélection préalable du mode d'opération AUTOMAT 1 ou AUTOMAT 2. Lors de la prochaine impulsion d'ouverture ou lors d'un changement du mode d'opération HORS vers OUVERT, elle s'ouvre à nouveau.

## **P Mode d'opération fonctionnement manuel**

Les vantaux de portes peuvent être déplacés librement. Ce mode d'opération peut être utilisé pour nettoyer les vantaux de portes et les guidages au sol ou pour l'arrêt momentané de l'installation. Après avoir quitté le mode d'opération, l'installation redémarre.

En fonction du réglage lors de la mise en service, la serrure de porte peut être déverrouillée en permanence dans ce mode d'opération.

## 4 Utilisation

La porte battante automatique peut uniquement être utilisée par une personne qualifiée, par l'exploitant ou par une personne formée par d'exploitant.

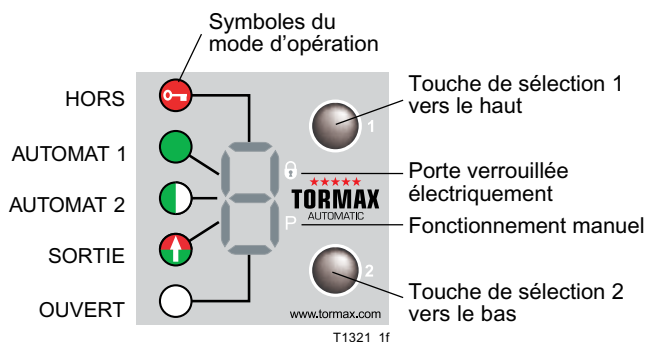
### 4.1 Mise en service

Avant de mettre en marche la tension d'alimentation :

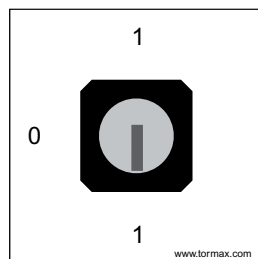
- Déverrouiller les verrous de portes mécaniques en option.
- Contrôler si la zone de déplacement des vantaux de porte n'est pas encombrée d'objets comme par exemple des étagères, des jardinières ou porte-parapluies.
- Mettre en marche la tension d'alimentation et sélectionner par exemple le mode d'opération AUTOMAT 1.  
→ Le premier mouvement après l'enclenchement du réseau se fait lentement avec l'affichage H62 et H67. La commande détermine la position fermée du vantail de porte (H62) et contrôle la course de déplacement du vantail de porte (H67).  
→ A présent la porte est prête à fonctionner.

### 4.2 Utilisation avec le panneau de contrôle TORMAX

#### Panneau de contrôle TORMAX



#### Verrou ◆ pour le panneau de commande



#### Sélection des modes d'opération

- Débloquer le verrou ◆ du panneau de contrôle.
- Appuyer brièvement sur la touche de sélection 1 ou 2. Le symbole correspondant au mode d'opération s'allume.

#### Affichage des dérangements

Par exemple H91 ou p. ex. E42 → signification de l'affichage voir chapitre 7.

- Remise à zéro en appuyant brièvement sur la touche de sélection 2.

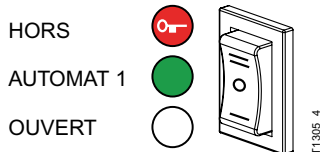
#### Redémarrage de l'installation

- Appuyer sur la touche de sélection 2 au moins pendant 5 secondes.

Le logiciel est redémarré. La commande effectuée ensuite une course de recherche, cherche la position fermée et contrôle la course de déplacement. Affichage par H62 et H67.

## 4.3 Utilisation avec sélecteur du mode d'opération ◆

### Sélection des modes d'opération



### Redémarrage de l'installation


- En cas de dérangement changer le mode d'opération  
ou
- couper l'installation du réseau électrique pendant 5 secondes au min.

## 4.4 Utilisation en cas de panne de courant

### Ouverture par l'interrupteur à clé ◆ avec unité de batterie ◆

- Actionner l'interrupteur à clé pendant au moins 5 secondes et tourner à nouveau vers l'arrière.  
→ La batterie est mise en service par la fonction Wake-Up.

L'interrupteur à clé ne doit pas être en service de façon continue !

- La porte est déverrouillée et ouverte.
- La batterie s'éteint à nouveau après l'heure programmée  par le monteür, ou lorsque la batterie est déchargée.

En cas de besoin, le mode d'opération peut être modifié sur le panneau de contrôle pendant le Wake-up.

## 4.5 Remise à zéro du ferrure anti-panique ◆

- Sélectionner le mode d'opération HORS (sélecteur du mode d'opération ◆, panneau de commande ◆) ou débrancher l'entraînement du réseau (interrupteur de l'installation, prise au secteur).
- Pousser à nouveau les vantaux de porte dans leur position de départ.
- Sélectionner le mode d'opération AUTOMAT 1, mettre en service l'installation.

## 5 Procédure en cas de dérangement

Les dérangements se manifestent par un comportement inhabituel de la porte et/ou par une indication de dérangement sur le panneau de contrôle. Les dérangements sont affichés sur le panneau de contrôle par un clignotement en alternance de la lettre « E » ou « H » suivie de deux chiffres.

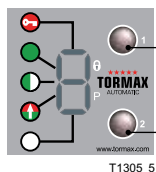
Affichage H = information → L'installation peut continuer à fonctionner.

Affichage E = dérangement → L'installation est à l'arrêt.

Certains dérangements ou indications peuvent être réparés en redémarrant l'entraînement de porte par une réinitialisation du logiciel et/ou en le déconnectant du réseau électrique pendant un court instant.

### Affichage et remise à zéro du dérangement avec le panneau de contrôle TORMAX

Aperçu des indications de dérangements voir tableau au chapitre 7.1.

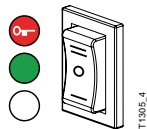


Faire défiler l'indication des dérangements avec la touche de sélection 1 vers le haut (affichage de plusieurs dérangements).

1. Remise à zéro de l'indication des dérangements, appuyer brièvement la touche de sélection 2 vers le bas.

2. Remise à zéro du logiciel : Appuyer sur la touche pendant 5 secondes.

### Remise à zéro du dérangement avec le sélecteur du mode d'opération



Remise à zéro du logiciel en cas de dérangement : Changer le mode d'opération.

### Remise à zéro du dérangement par interruption de l'alimentation électrique

Sur les installations sans unité de batterie, interrompre l'alimentation électrique pendant environ 10 secondes.

Si le dérangement ne peut être éliminé ou s'il réapparaît après peu de temps, il doit être réparé par une personne qualifiée du revendeur TORMAX. Dans ce cas, il faut noter le numéro du dérangement et lui communiquer. L'adresse figure au verso ou sur le panneau de service de l'installation.

## 6 Entretien

Avant la première mise en service, l'installation a été contrôlée et réceptionnée par une personne qualifiée. Pour garantir un maintien de la valeur de l'installation la plus longue possible et pour un fonctionnement sûr et fiable dans le temps, le fabricant recommande de conclure un contrat d'entretien.

Il convient d'utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine. Le non respect de ces consignes exclut toute responsabilité du fabricant.

Il faut réaliser les travaux d'entretien suivants :

### 6.1 Nettoyage



- Risque d'écrasement par la fermeture des portes!
  - Le coincement de membres peut entraîner de graves blessures.
  - Nettoyer uniquement l'installation dans les modes d'opération HORS, OUVERT ou fonctionnement manuel.
- Nettoyer le boîtier de commande, le panneau de commande, les recouvrements et les vantaux avec un chiffon humide et un produit de nettoyage courant.

### 6.2 Contrôle du fonctionnement

L'exploitant doit contrôler au moins tous les 3 mois le fonctionnement et les dispositifs de sécurité de la porte battante automatique. Ceci permet de garantir une détection précoce des dérangements fonctionnels ou des modifications ayant un impact sur la sécurité. Points de contrôle voir chapitre 7.2 Check-liste contrôle du fonctionnement.

Si des déficiences sont constatées lors des contrôles périodiques, celles-ci doivent être réparées immédiatement par un revendeur TORMAX (adresse voir au verso de ces instructions).



- Possibles erreurs de commutation de la porte battante automatique.
- Risque de blessures par des chocs ou des coincements.
- Ne pas utiliser des parties du corps pour réaliser le contrôle de fonction. Utiliser un objet adapté (par exemple polystyrène ou carton).

### 6.3 Entretien et contrôle

L'entretien et le contrôle peuvent uniquement être réalisés par une personne qualifiée formé à cet effet conformément aux indications du fabricant.

#### Intervalle d'entretien

L'intervalle d'entretien est fixé en tenant compte de la fréquence d'utilisation. L'entretien doit être réalisée au moins une fois par an.

#### Etendue des travaux d'entretien

Le contenu des travaux d'entretien est défini par le fabricant dans une liste de contrôle.

#### Livret d'entretien

Le résultat du contrôle sera ensuite consigné dans le livret d'entretien. Le livret d'entretien doit être conservé par l'exploitant dans un lieu sûr.

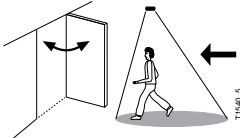
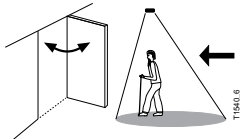
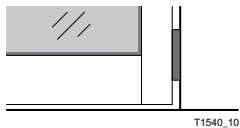
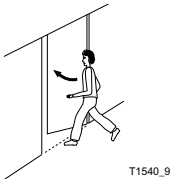
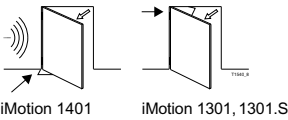
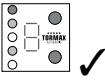
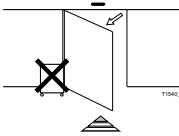
# 7 Annexe

## 7.1 Tableau des dérangements

Comportement de l'installation	N°	Cause	Remède/remise à zéro
La porte s'arrête pendant l'ouverture.	H91	Détection électrique d'obstacle lors de l'ouverture par une personne, la pression du vent, la ventilation.	Retirer l'obstacle. Éviter les courants d'air.
La porte inverse son mouvement pendant la fermeture.	H92	Détection électrique d'obstacle lors de la fermeture par une personne, la pression du vent, la ventilation.	Retirer l'obstacle. Éviter les courants d'air.
La porte s'arrête répétitivement pendant l'ouverture.	H93	Détection électrique d'obstacle lors de l'ouverture au même emplacement par un obstacle fixe.	Retirer l'obstacle.
La porte s'arrête répétitivement pendant la fermeture.	H94	Détection électrique d'obstacle lors de la fermeture au même emplacement par un obstacle fixe.	Retirer l'obstacle.
Indication de course de recherche.	H62 H67	Course de recherche de la porte après une remise à zéro ou après le rétablissement du courant.	Attendre la fin de la course de recherche.
La porte fonctionne à vitesse réduite.	H71	Fonctionnement par batterie.	Attendre le rétablissement du courant. Mettre en marche le courant.
La porte reste fermée.	–	Mode d'opération comme par ex. HORS, SORTIE ou P. Porte bloquée dans le verrou.	Sélectionner par ex. le mode d'opération AUTOMAT 1. Déverrouiller le verrou, pousser la porte rapidement pour la fermer.
La porte reste ouverte.	–	Sélectionner le mode d'opération comme par exemple OUVERT ou P ou porte bloquée.	Sélectionner par exemple le mode d'opération AUTOMAT 1. Retirer l'obstacle.
La porte reste fermée.	E31	Le dispositif de sécurité en direction d'ouverture est actif en permanence (> 1 min.) ou défectueux.	Retirer les objets de la zone de détection.
La porte reste ouverte.	E32	Le dispositif de sécurité en direction de fermeture est actif en permanence (> 1 min.) ou défectueux.	Retirer les objets de la zone de détection.
La porte ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas.	E33	Le dispositif de sécurité dans la zone de pivotement est actif en permanence (> 1 min.) ou défectueux.	Retirer les objets de la zone de détection.
La porte ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas.	E34	Le dispositif de sécurité stop est actif en permanence (> 1 min.) ou défectueux.	Retirer les objets de la zone de détection.
La porte reste ouverte.	E41 E42 E43	Détecteur intérieur actif > 1 min. Détecteur extérieur actif > 1 min. Interrupteur à clé actif > 1 min.	Faire régler le détecteur par une personne qualifiée. Remettre à zéro l'interrupteur à clé.
La porte reste immobile.	E5..	Déviations dans la course de déplacement. Obstacle fixe dans la zone de déplacement.	Retirer l'obstacle fixe dans la zone de déplacement. Effectuer une remise à zéro.
La porte reste immobile.	E61 E62	Alimentation surchargée ou tension trop faible.	Faire contrôler l'alimentation électrique et les branchements par un personnel qualifié.

<b>Comportement de l'installation</b>	<b>N°</b>	<b>Cause</b>	<b>Remède/remise à zéro</b>
La porte reste immobile.	E64 E65	Surchauffe de l'entraînement/ de la commande.	Attendre la remise à zéro automatique après refroidissement. Eviter le rayonnement du soleil.
La porte reste immobile.	E.. E8..	Déconnexion de sécurité de la commande.	Effectuer une remise à zéro du logiciel.
La porte heurte une personne.	–	Dispositif de sécurité ou réglage insuffisant.	Mettre l'installation hors service (voir paragraphe 2.6).

## 7.2 Liste de contrôle : Contrôle de fonction

Point de contrôle	Procédure	Résultat
<b>Détecteurs</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Passez par la porte à vitesse normale par l'avant et en venant de différentes directions de l'intérieur et de l'extérieur.</li> </ul>	La porte s'ouvre à temps et assez vite sans gêner le passage.
<b>Détecteurs de sécurité</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Passer lentement par la porte, de la même manière qu'une personne lente, par l'avant et en venant de différentes directions de l'intérieur et de l'extérieur.</li> </ul>	La porte s'ouvre et reste ouverte jusqu'à ce que le passage soit terminé.
<b>Vantail battant, cadre de porte</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez si les panneaux de portes (verre) ainsi que les arrêtes de portes y compris les profilés en caoutchouc présentent des dégâts.</li> </ul>	Les vantaux de portes n'ont pas d'arrêtes coupantes ni de verre cassé. Les parties latérales et les joints de portes sont en place et non endommagés.
<b>Ferrure anti-panique ◆</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Débrancher l'entraînement du réseau ou sélectionnez le mode d'opération HORS. Poussez ensuite le vantail de porte dans le sens opposé de l'ouverture, jusqu'à ce que la ferrure anti-panique débloque le vantail de porte. Poussez à nouveau le vantail dans la position de départ.</li> </ul>	La ferrure anti-panique peut être déclenchée et à nouveau remise dans la position de départ.
<b>Entraînement, levier et charnières</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez si l'habillage est enclenché et fixé correctement.</li> </ul>	Il n'y a pas de bruits inhabituels dans l'entraînement, au niveau du levier ou dans la zone des charnières. Il n'y a pas de signe d'usure visible.
<b>Éléments de commande, textes et marquages</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez le fonctionnement et les inscriptions des éléments de commande. Contrôlez l'état des marquages éventuels.</li> </ul>	Les éléments de commande fonctionnent et les inscriptions sont existantes et lisibles.
<b>Environnement de l'installation</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez l'accès à la porte ainsi que la zone de mouvement des vantaux de portes.</li> </ul>	L'accès à la porte est dégagé de tous les objets et obstacles. Dans un périmètre de 50 cm min. autour du vantail de porte, il n'y a aucun obstacle comme par exemple étagères, bac à fleurs, porte parapluies.





## Déclaration de conformité

établie dans le sens de la directive machines 2006/42/EG, annexe II A

Produit: Porte battante automatique

Désignation du type :  iMotion 1301  iMotion 1301.S  iMotion 1401

Numéro de série : .

Fabricant : .

Bases : Déclaration d'incorporation de TORMAX | Landert Motoren AG avec le numéro du document : T-1542

Directives qui sont concordantes avec cette installation de porte, supplémentaires aux normes établit dans la déclaration d'incorporation:  
DIN 18650-2

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit susmentionné faisant l'objet de cette déclaration, satisfait aux dispositions en vigueur de la directive machines 2006/42/EG (Déclaration d'incorporation T-1542).

La directive 2006 /95 / EG (directives concernant la basse tension) et la directive 2004 /108 / EG (directives concernant la CEM) doivent être respectées également. Par ailleurs, la concordance de ce produit avec les bases et normes susmentionnées est confirmée (Déclaration de conformité T-1309).

Lieu:

Date:

Agent CE:







**the passion to drive doors**

**TORMAX** Sliding Door Drives

**TORMAX** Swing Door Drives

**TORMAX** Folding Door Drives

**TORMAX** Revolving Door Drives

Fabricant :

Conseil, vente, réparations et service :

**TORMAX** | CH-8180 Bülach-Zürich

Phone +41 (0)44 863 51 11

Fax +41 (0)44 861 14 74

Homepage [www.tormax.com](http://www.tormax.com)

E-mail [info@tormax.com](mailto:info@tormax.com)

TORMAX est une division et une marque déposée de Landert Motoren AG